



**Interreg**  
**Italia-Österreich**

European Regional Development Fund



EUROPEAN UNION



**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



# SCET-NET

Senza Confini Education and Training Network

Online Conference

- 20 December 2021 -

**VORSTELLUNG DER VERGLEICHENDEN ANALYSE, DIE VON EINER VOM EVTZ  
EINGESETZTEN GRENZÜBERSCHREITENDEN EXPERTENGRUPPE DURCHGEFÜHRT  
WURDE**

**PRESENTAZIONE DELL'ANALISI COMPARATIVA CONDOTTA DA UN GRUPPO  
TRANSFRONTALIERO DI ESPERTI ISTITUITO DAL GECT**



Das Projekt SCET NET (Senza Confini Education and Training Network) strebt eine **stabile Zusammenarbeit zwischen den zwei Regionen Friaul Julisch Venetien (IT) und Kärnten (AT)** an, um **grenzüberschreitenden Austausch für Studenten und Auszubildende ab 16 Jahren** zu unterstützen.

Il progetto SCET NET (Senza Confini Education and Training Network) si pone l'obiettivo di avviare una **stabile cooperazione tra le regioni Friuli Venezia Giulia (IT) e Carinzia (AT)** per avviare **percorsi di scambio transfrontalieri di studenti e apprendisti, dai 16 anni in su.**



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

## Inhalt - Indice

Vergleich  
Schulsystem AT/IT  
  
Confronto sistema  
scolastico AT/IT

Vergleich Praktika  
AT/IT  
  
Confronto tirocini  
AT/IT

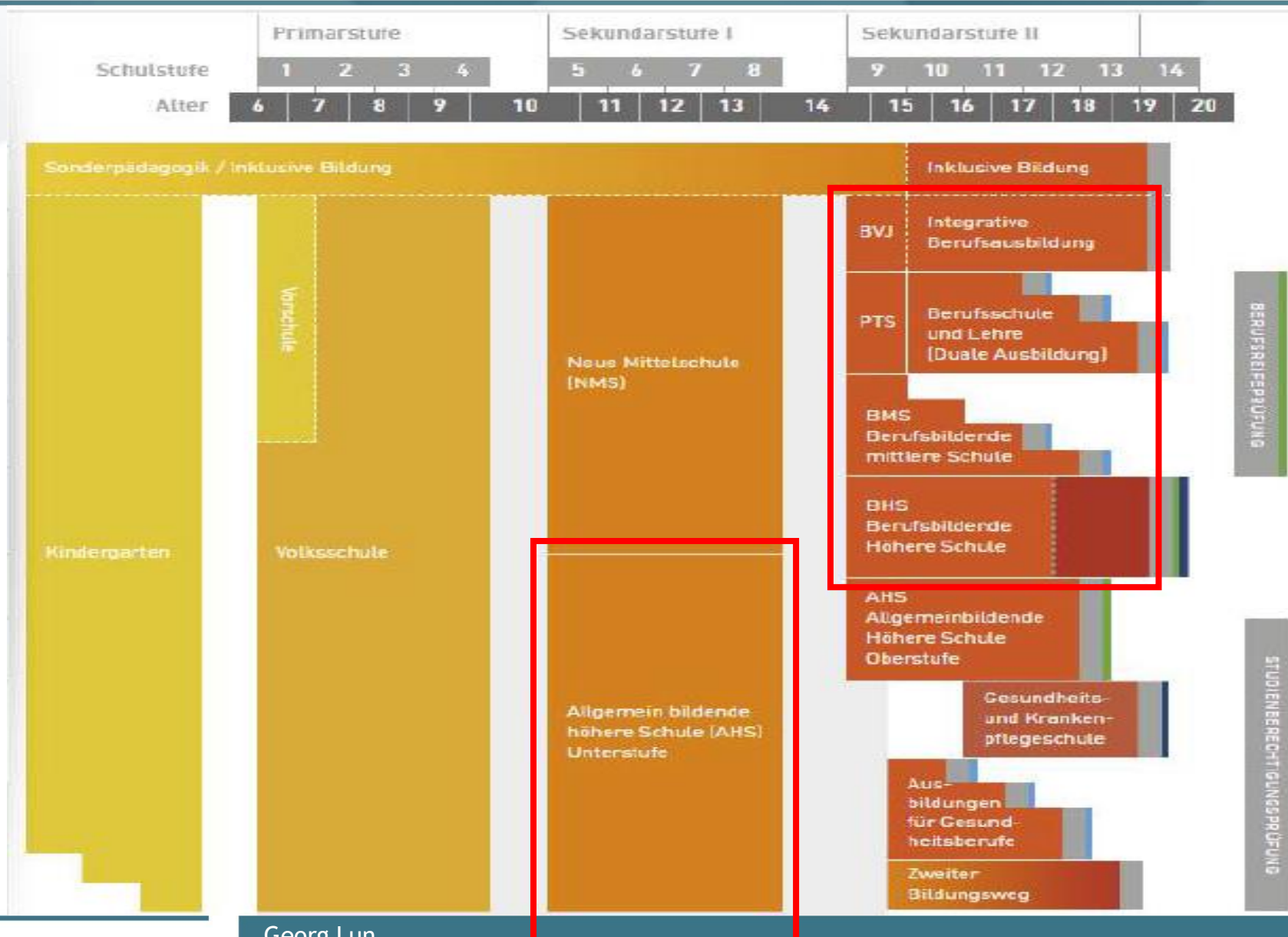
Best Practice  
  
Beispiele grenz-  
überschreitender  
Austausch  
  
Esempi scambio  
transfrontaliero

Vademecum



# VERGLEICH - CONFRONTO

## Schulsystem in Österreich - Sistema scolastico in Austria





## VERGLEICH - CONFRONTO

Schulsystem in Österreich - Sistema scolastico in Austria



**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

### **Schulpflicht:** 9 Jahre

**Ausbildungspflicht:** Weiterführung der Bildungsaktivität bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres

Unterteilung in allgemeinbildende und berufspraktische Ausbildungswege

- Berufspraktische Ausbildung in Vollzeitschule oder im dualen System
- Ergänzende Angebote: Bildungs- und Berufsberatung

### **Scuola dell'obbligo:** 9 anni

**Obbligo formativo:** Continuazione dell'attività educativa fino ai 18 anni di età

Suddivisione in istruzione generale e formazione professionale pratica

- Formazione professionale in corsi scolastici a tempo pieno oppure nel sistema duale
- Offerte complementari: Orientamento scolastico e professionale





## VERGLEICH - CONFRONTO

Schulsystem in Österreich - Sistema scolastico in Austria



**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

### **Sekundarstufe I**

#### **Frühe Differenzierung**

- Neuer Mittelschule
- Unterstufe der allgemeinbildenden höheren Schule

### **Sekundarstufe II**

Oberstufe der allgemeinbildenden höheren Schule und breite Vielfalt an berufsbildenden Ausbildungsmöglichkeiten

### **Scuola secondaria I**

#### **Differenziazione precoce**

- Neuer Mittelschule oppure
- primo ciclo (Unterstufe) della scuola secondaria AHS

### **Scuola secondaria II**

Secondo ciclo (Oberstufe) della scuola secondaria AHS oppure una vasta offerta di percorsi formativi professionali



## VERGLEICH - CONFRONTO

Schulsystem in Österreich - Sistema scolastico in Austria



**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

### Lehre/duales System

**Alter:** 15 bis 19

**Voraussetzung:** Schulpflicht

**Dauer:** zwei bis vier Jahre

- Ca. 220 Lehrberufe, verpflichtender Besuch einer fachspezifischen Berufsschule
- Lehrvertrag mit einem Ausbildungsbetrieb

### Lehre/sistema duale

**Età:** 15 a 19 anni

**Requisito:** scuola dell'obbligo

**Durata:** da due a quattro anni

- ca. 220 professioni, frequenza obbligatoria di una scuola professionale specifica
- contratto di lavoro specifico con un'azienda accreditata





## VERGLEICH - CONFRONTO

Schulsystem in Österreich - Sistema scolastico in Austria



**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

### Das österreichische Berufsbildungssystem aus italienischer Sicht

- Keine einheitliche Sekundärstufe I
- Hoher Stellenwert von praktischen Kompetenzen
  - *Eigene Ausbildungsschiene (duale Ausbildung)*
  - *Praxisunterricht in BS*
  - *Pflichtpraktika in allen berufsbildenden Schulen*
- Einfluss der Sozialpartner in die Bildungsplanung

### Il sistema austriaco di formazione professionale dal punto di vista italiano

- Nessuna scuola unitaria per il livello secondario I
- Alto valore delle competenze pratiche
  - *formazione duale*
  - *laboratori nelle scuole professionali*
  - *tirocini obbligatori in tutte le scuole professionali*
- Ruolo delle parti sociali nella pianificazione dell'istruzione



# VERGLEICH - CONFRONTO

## Schulsystem in Italien - Sistema scolastico in Italia





## VERGLEICH - CONFRONTO

Schulsystem in Italien - Sistema scolastico in Italia



**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

### **Sekundarstufe II**

#### **Staatliche Oberschulen**

- Lyzeen
- Fachoberschulen
- Berufliche Lehranstalten

#### **Regionale Berufsschulen (IeFP)**

- 20 dreijährige Berufsbilder (Berufsbefähigung EQR3)
- 21 vierjährige Berufsbilder (Berufsbildungsdiplom EQR4)

#### **(Postsekundäre, nicht akademische Berufsbildung)**

- Istruzione e formazione tecnica superiore (IFTS)
- Istituti tecnici superiori (ITS)

### **Scuola secondaria II**

#### **Scuole statali**

- Licei
- Istituti tecnici
- Istituti professionali

#### **Istruzione e form. prof. (IeFP)**

- 20 percorsi triennali (qualifica professionale EQR3)
- 21 percorsi quadriennali (diploma professionale EQR4)

#### **Formazione professionale non accademica**

- Istruzione e formazione tecnica superiore (IFTS)
- Istituti tecnici superiori (ITS)



## VERGLEICH - CONFRONTO

Schulsystem in Italien - Sistema scolastico in Italia



**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

**Staatliche berufsbildende Schulen**  
Historisch theorielastig, wenig Kontakte  
zum Arbeitsmarkt

**Entwicklungen der letzten Jahre hin zu  
mehr Praxisbezug**

- Verpflichtende Betriebspraktika (ÜKO)
- Verpflichtung von Experten für die Bildungsplanung
- Einrichtung von technisch-wissenschaftlichen Komitees
- Mehr Praxisbezug in der Didaktik

**Scuole professionali statali**  
Storicamente carico di teoria, poco  
contatto con il mercato del lavoro

**Sviluppi degli ultimi anni verso più  
vicinanza alle richieste del mercato del  
lavoro tramite**

- Stage obbligatori (PCTO)
- Coinvolgimento di esperti per la pianificazione formativa
- Istituzione di comitati tecnici e scientifici
- Maggiore rilevanza pratica nella didattica



## VERGLEICH - CONFRONTO

Schulsystem in Italien - Sistema scolastico in Italia



**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

### **Lehre ≠ *apprendistato***

Duales Ausbildungssystem nach Muster DE/AU/CH historisch nur in Südtirol.

Das italienische *apprendistato* war in erster Linie ein Arbeitsvertrag, kein Ausbildungsmodell mit verpflichtender Ausbildung in einer Schule.

Aber: *Apprendistato* in starker Entwicklung, aber mit unterschiedlicher Ausformung.

### **Lehre ≠ *apprendistato***

Sistema di formazione duale basato sul modello DE/AU/CH storicamente solo in Alto Adige

*L'apprendistato* italiano era storicamente un contratto di lavoro, meno un modello di formazione con l'obbligo di istruzione in una scuola.

Ma: *Apprendistato* è un modello in forte sviluppo, ma con forme diverse.





## VERGLEICH - CONFRONTO

Schulsystem in Italien - Sistema scolastico in Italia



**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

### Lehre 1. Grades

(Apprendistato per la qualifica e per il diploma professionale, il diploma di istruzione secondaria superiore e il certificato di specializzazione tecnica superiore)

Führt zu einem der zwei Abschlüsse an den regionalen Berufsschulen

**Alter:** 15-25 Jahre

**Dauer:** max. 4 Jahre bis zur Ausbildungspflicht

Entspricht am ehesten dem dualen Modell in Österreich

### Apprendistato di primo grado

(Apprendistato per la qualifica e per il diploma professionale, il diploma di istruzione secondaria superiore e il certificato di specializzazione tecnica superiore)

Conduce a uno dei due livelli delle scuole professionali regionali (IeFP)

**Età:** 15-25 anni

**Durata:** max. 4 anni fino all'obbligo di formazione

Si avvicina al modello duale in Austria





## VERGLEICH - CONFRONTO

Schulsystem in Italien - Sistema scolastico in Italia



**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

### **Formazione Duale $\neq$ Duale Ausbildung**

Formazione Duale in Italien durch

- Ausbildung zum Berufsabschluss und Diplom
- Bildungswege Schule-Arbeitswelt (Übergreifende Kompetenzen und Orientierung)
- Simulierter Ausbildungsbetrieb (IFS) - Übungsfirma

### **Formazione duale $\neq$ Duale Ausbildung**

Formazione duale in Italia tramite

- apprendistato per la Qualifica e il Diploma professionale
- alternanza scuola lavoro (Percorsi per le Competenze Trasversali e per l'Orientamento)
- impresa formativa simulata (IFS)



## VERGLEICH - CONFRONTO

Schulsystem in Italien - Sistema scolastico in Italia



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

### **Das italienische Berufsbildungssystem aus österreichischer Sicht**

- Staatliche Schulen zentral, Schulen regionaler Kompetenz unterschiedlich ausgebildet
- Historisch wenig Bezug zwischen Schule und Arbeitswelt
- Dynamische Entwicklung durch regionale Angebote in der berufspraktischen Ausbildung sowie durch die Einführung von mehr Praxisbezug in allen Lehrgängen der Sekundarstufe II.

### **Il sistema italiano di formazione professionale vista dall'Austria**

- Scuole statali centrali, offerta di competenza regionale varia tra regioni
- Storicamente poca connessione tra la scuola e il mondo del lavoro
- Sviluppo dinamico negli ultimi anni attraverso offerte regionali di formazione professionale pratica e l'introduzione di elementi pratici in tutti i corsi di livello secondario II.



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

### Curriculare Praktika in der Sekundarstufe

- Österreich
- Italien

### Tirocini curricolari nelle scuole secondarie

- Austria
- Italia



ÖSTERREICH - AUSTRIA

Praktika - Tirocini



**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

## Praktika in den verschiedenen Schultypen in Österreich

- (Lehre)
- Pflichtpraktikum für alle BMS und BHS als Teil des Lehrplans
- Dauer unterschiedlich, in der Regel in der unterrichtsfreien Zeit
- Praktika haben Ausbildungscharakter; Dokumentationspflicht für Schüler
- Schule unterstützt, ist aber nicht verantwortlich
- Keine Pflichtpraktika in den AHS

## Tirocinio nei diversi tipi di scuole in Austria

- (Lehre)
- tirocinio obbligatorio per tutti i BMS e BHS come parte del curriculum
- La durata varia, di solito durante il periodo feriale
- I tirocini hanno carattere formativo, meno orientativo; obbligo di documentazione per gli alunni
- La scuola sostiene nella ricerca delle aziende, ma non è responsabile
- Nessun tirocinio obbligatorio nell'AHS



ITALIEN - ITALIA

Praxiselemente - Forme di alternanza



**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

### **Bildungswege Schule-Arbeitswelt (ÜKO)**

- (jetzt: Übergreifende Kompetenzen und Orientierung): ab 2015/16 in allen staatlichen Schulen verpflichtende Betriebspraktika
- mind. 210 h in den letzten drei Schuljahren der Lehranstalten
- mind. 150 h im zweiten Biennium und im letzten Schuljahr der techn. Oberschulen
- mind. 90 h im zweiten Biennium und im fünften Jahr der Lyzeen
- Meist Orientierungspraktika, seltener Ausbildungspraktika

### **Alternanza scuola-lavoro (PCTO)**

- (Ora: Percorsi per le Competenze Trasversali e per l'Orientamento): dal 2015/16 stage aziendali obbligatori in tutte le scuole statali
- almeno 210 ore negli ultimi tre anni degli istituti professionali
- almeno 150 ore nel secondo biennio e nell'ultimo anno negli istituti tecnici
- almeno 90 ore nel secondo biennio e nel 5to anno dei licei
- Per lo più tirocini di orientamento, meno spesso tirocini di formazione



# PRAKTIKA - TIROCINI



ISCED	AUT		ITA	
	Praktika	Schultyp	Tipo di scuola	Tirocini
3	Betrieb	Lehre 1-4	Apprendistato di primo grado 3-4	impresa
	Pflicht- praktikum (var. Dauer)	BMS 1-4	Istruzione e formazione professionale, (IeFP) 3-4	120 ore 3 anno
			Ist. professionale 5	210 ore 3-5 anno
	-	AHS 4	Licei 5	90 ore 3-5 anno
	Pflicht- praktikum	BHS 5	Ist. tecnici 5	150 ore 3-5 anno
4-5		Fachhochschulen	ITS	





ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

## Voraussetzungen

### Freiwillige Praktika

#### Pflichtpraktika

- ITA: linee guida (MIUR)
- AUT: Pflichtpraktika (bmbwf)

#### Erwerbssituation

- Lehrling mit Lehrlingsvertrag
  - *AUT: Lehrlingsvertrag (WKO)*
  - *ITA: Contratto di apprendistato (INPS)*
- Schüler/in ohne Arbeitsvertrag

#### Sprachkompetenzen

- Deutsch/italienisch
- Englisch

## Requisiti/punto di partenza

### Tirocini extra-curricolari

#### Tirocini curricolari

- ITA: linee guida (MIUR)
- AUT: Pflichtpraktika (bmbwf)

#### Situazione lavorativa

- Contratto di apprendistato
  - *AUT: Lehrlingsvertrag (WKO)*
  - *ITA: Contratto di apprendistato (INPS)*
- Studente senza contratto di lavoro

#### Competenze linguistiche

- Tedesco/Italiano
- Inglese



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

## Voraussetzungen

### Typ des Praktikums

- **Ausbildungspraktikum:** Betrieb mit fachspezifischer Tätigkeit
  - *AUT: Lehre, BMS, BHS*
  - *ITA: apprendistato 1° grado*
- **Orientierungspraktikum:** auch Betrieb ohne fachspezifische Tätigkeit
  - *AUT: AHS*
  - *ITA: PCTO*

## Requisiti/punto di partenza

### Tipo di tirocinio

- **Di formazione:** Azienda con attività specifica
  - *AUT: Lehre, BMS, BHS*
  - *ITA: apprendistato 1° grado*
- **Di orientamento:** anche azienda senza attività specifica
  - *AUT: AHS*
  - *ITA: PCTO*



# ASPEKTE BEI LÄNDERÜBERGREIFENDEN PRAKTIKA - ELEMENTI DI TIROCINI ALL'ESTERO



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

## Voraussetzungen

### Akteure

- Elternhaus, Praktikant/in
- Schule Heimatland/Gastland
- Praktikumsbetreuung Schule
- Betrieb Heimatland/Gastland
- Tutor Betrieb Heimatland/Gastland
- Austauschorganisation
- (Scet-Net)

## Requisiti/punto di partenza

### Attori

- Casa dei genitori, tirocinante
- Scuola provenienza/ospitante
- Supervisore scuola
- Azienda provenienza/ospitante
- Tutor azienda provenienza/ospitante
- Organizzazioni di scambio
- (Scet-Net)



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

## Gesetzliche Bestimmungen

### Jugendschutz

- Arbeitszeiten
- Tätigkeit
- Einverständnis Erziehungsber.

### Arbeitssicherheit

- Arbeitssicherheitsvorschriften
- Arbeitsmed. Untersuchung

### Arbeits-, Praktikumsvertrag

- Entsendung
- Arbeits-, Praktikumsvertrag
- Bezahlung

### Privacy

## Normativa

### Protezione dei minori

- Orari di lavoro
- Attività
- Consenso famiglia

### Sicurezza sul lavoro

- Norme di sicurezza sul lavoro
- Esame salute

### Lavoro, contratto di tirocinio

- Distacco
- Lavoro, contratto di tirocinio
- Pagamento

### Privacy



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

## Praktische Aspekte

- Akteure
- Motivation, Initiative
- Betriebssuche
- Unterbringung, andere Kosten
- Praktikums-, Arbeitsvertrag
- (Zusatz)Versicherung
  - *Arbeitsunfälle*
  - *Krankheit, Arbeitsunfähigkeit*
  - *Haftpflicht*
  - *Reiserücktritt*
- Betreuung und Überwachung

## Aspetti pratici

- Attori
- Motivazione, iniziativa
- Ricerca di aziende ospitanti
- Alloggio, altro costi
- Contratto di lavoro/tirocinio
- Assicurazioni
  - *Infortuni sul lavoro*
  - *Malattia, inabilità al lavoro*
  - *Responsabilità*
  - *Annullamento viaggio*
- Supporto e monitoring



ISCED	Praktika		Tirocini
3	Betrieb	1 Lehre 1-4	4 Apprendistato di primo grado 3-4
	Pflichtpraktikum (var. Dauer)	BMS 1-4	Istruzione e formazione professionale, (IeFP) 3-4
	-	2 AHS 4	5 Ist. professionale 5
			6 Licei 5
	Pflichtpraktikum	3 BHS 5	Ist. tecnici 5
4-5		Fachhochschulen	ITS





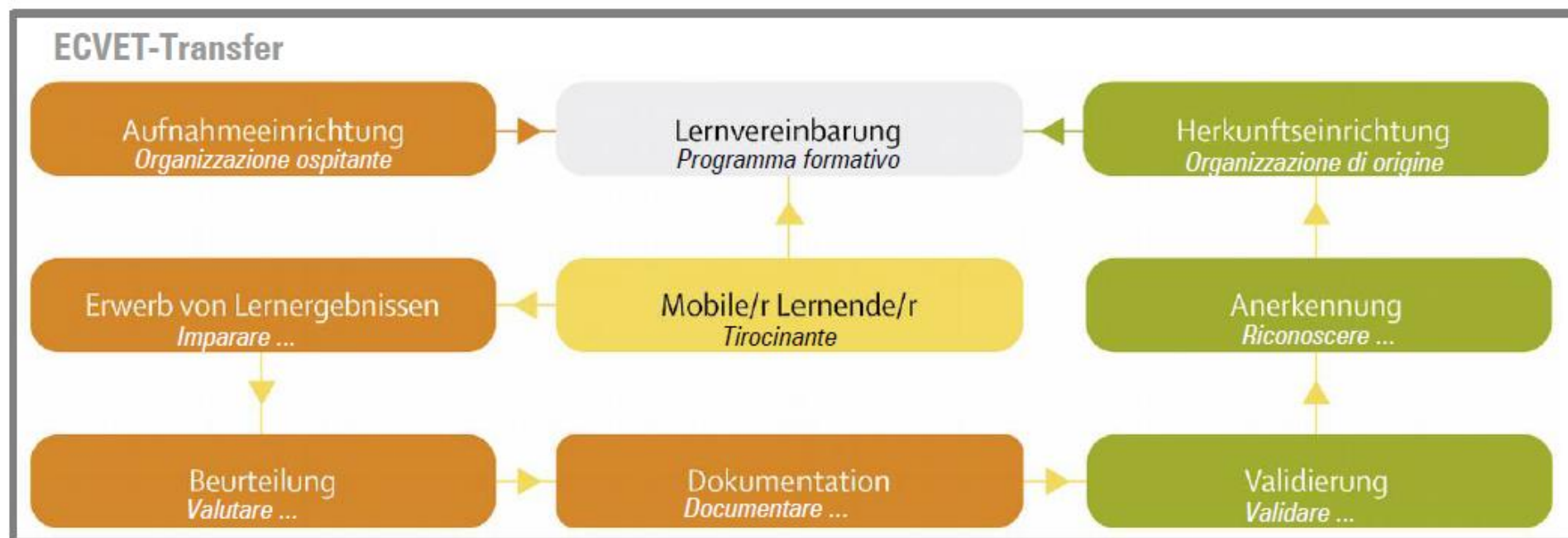
ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

## Inhaltliche Aspekte

- Lernvereinbarung
- Dokumentation
- Anrechenbarkeit/Anerkennung

## Aspetti di contenuto

- Programma di formazione
- Documentazione
- Ammissibilità/Riconoscimento



[https://bildung.erasmusplus.at/fileadmin/Dokumente/bildung.erasmusplus.at/Policy\\_Support/ECVET\\_Expertinnen/ECVET\\_Transferprozess.jpg](https://bildung.erasmusplus.at/fileadmin/Dokumente/bildung.erasmusplus.at/Policy_Support/ECVET_Expertinnen/ECVET_Transferprozess.jpg)



## Österreichischer Lehrling

- Schüler nicht volljährig
- **Ausbildung:** Unterstufe AHS – Lehre zur Hotelfachfrau
- **Lehrzeit:** 4 Wochen in einem Hotel in Triest
- **Orientierungspraktikum,** kein Ausbildungsprogramm
- Praktikumsvertrag und Entsendung, Bezahlung erfolgt durch den österreichischen Lehrbetrieb
- **Akteure:** Elternhaus/Praktikant, Gastbetrieb mit Tutor, SCET-NET
- **Dokumentation:** Arbeitszeitaufzeichnung, Praktikumsbestätigung

## Apprendista austriaco

- studente minorenn
- **Persorso formativo:** Unterstufe AHS - Lehre zur Hotelfachfrau
- **Apprendistato:** di cui 4 settimane in un albergo di Trieste
- **Tirocinio di orientamento,** nessun programma di formazione
- Contratto di tirocinio e distacco, pagamento tramite azienda austriaca
- **Attori:** Genitore/tirocinante, azienda ospitante con tutor, SCET-NET
- **Documentazione:** registrazione dell'orario di lavoro, conferma dello stage



BEST PRACTICE  
**AUT** ↔ **ITA**



**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

## Österreichischer Lehrling

- Sozialversicherung über Lehrbetrieb
- Bezahlung über Lehrbetrieb, Spesen über SCET-NET
- Reiseschutzversicherung

### Pros

- Gutes Feedback der Absolventen/innen

### Cons

- Arbeitssicherheit
- Finden des Praktikumsplatzes
- Sprachprobleme
- Freigabe des Lehrlings durch Lehrbetrieb

## Apprendista austriaco

- Oneri previdenziali attraverso l'azienda di apprendistato
- Pagamento tramite la società di formazione, spese tramite SCET-NET
- Assicurazione di viaggio

### Pros

- Buon feedback dal tirocinante

### Cons

- Sicurezza sul lavoro
- Trovare l'azienda
- Problemi linguistici
- Rilascio dell'apprendista da parte dell'azienda di formazione



BEST PRACTICE

**ITA → D, GB, SWE**



**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

## Fachoberschule, Gymnasium

- Schüler teil volljährig, teils nicht
- **Ausbildung:** Lizeum oder Istituto tecnico (3. oder 4. Klasse)
- Pflichtpraktikum 4 Wochen
- Orientierungs- und Sprachpraktikum
- **Akteure:** Schule, Partnerschulen
- **Auswahl:** schulinterne Kommission, die die Sprachkompetenzen bewertet, spez. Sprachschulung
- **Betreuung der Schüler im Vorlauf** bei Bewerbung und während des Praktikums via Skype, Bewertungsgespräch im Anschluss
- Spezifisches Ausbildungsprogramm
- Persönliche Gespräche mit den Betriebstutoren (Skype)

## Istituto tecnico, liceo

- Studenti in parte maggiorenni, in parte no
- **Formazione:** Liceo o Istituto tecnico (3a o 4a classe)
- Tirocinio obbligatorio 4 settimane
- Tirocinio di orient. e linguistico
- **Attori:** scuola, scuole partner
- **Selezione:** commissione interna che valuta le competenze linguistiche, formazione linguistica specifica
- **Supporto degli studenti nella fase di preparazione** alla candidatura e durante lo stage via Skype, colloquio di valutazione in seguito
- Programma di formazione specifico
- Contatto Skype con i tutor aziendali



BEST PRACTICE

**ITA → D, GB, SWE**



**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

## Fachoberschule, Gymnasium

- Gastfamilien/private Wohnungen (volljährige Schüler)
- Dokumentation: Stundenaufschreibung
- Nutzung einer spezifischen ESF-Ausschreibung
- Eigene Arbeitsunfall- und Haftpflichtversicherung

### Pros

- Auswahl der Schüler/innen und deren Vorbereitung

### Cons

- Formularwesen, Bürokratie
- Gastbetriebe, die nicht immer auf Praktikanten eingestellt sind

## Istituto tecnico, liceo

- Famiglie ospitanti/appartamenti privati (studenti adulti)
- Documentazione: registrazione delle presenze
- Utilizzo di un bando di gara specifico del FSE
- Assicurazione contro infortuni sul lavoro e di responsabilità civile

### Pros

- Selezione degli studenti e loro preparazione

### Cons

- Burocrazia
- Strutture ospitanti non sempre preparate per accogliere tirocinanti





ONLINE CONFERENCE - 20 December 2021

## Lehrlinge!

### Keine Pflichtpraktika in AHS

#### Rechtliche Grundlage eines curricularen Pflichtpraktikums ist

- in Österreich eine Vereinbarung zwischen Praktikant/in und Betrieb
- in Italien eine Vereinbarung zwischen Schule und Betrieb.

#### Charakter eines Praktikums ist

- in Österreich in der Regel ein Arbeitsverhältnis und bezahlt
- in Italien kein Arbeitsverhältnis und unbezahlt (entspricht einem österreichischen Ausbildungspraktikum)

## Apprendisti?

### Nessun tirocinio curr. in AHS

#### La base giuridica di un tirocinio obbligatorio è

- in Austria, un accordo tra tirocinante e azienda
- in Italia, un accordo tra scuola e azienda.

#### Il carattere di un tirocinio

- in Austria è in generale un rapporto di lavoro e pagato
- in Italia non può essere un'esperienza di lavoro e non viene retribuito (corrisponde a un Ausbildungspraktikum in Austria)





VADEMECUM



**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



## Das Praktikum

Rechtliche und administrative Vorbereitung

Vorbereitung des Praktikanten

Auf die Plätze-fertig-los

Durchführung und Dokumentation

Evaluation und Validierung

Anlagen und Vordrucke

## Il tirocinio

Preparazione legale e amministrativa

Preparazione del tirocinante

Ai vostri posti, pronti e via

Attuazione e documentazione del tirocinio

Valutazione e riconoscimento

Allegati e moduli



Thank you for the attention!



Georg Lun

IRE - Camera di commercio di Bolzano / WIFO - Handelskammer Bozen



[www.ire.bz.it](http://www.ire.bz.it) / [www.wifo.bz.it](http://www.wifo.bz.it)



[georg.lun@camcom.bz.it](mailto:georg.lun@camcom.bz.it)



+39 0471 945 708